



**FAIRTRADE**  
ČESKÁ REPUBLIKA

# VÝROČNÍ ZPRÁVA FAIRTRADE ČESKÁ REPUBLIKA 2011-2012







## KONTAKT

Fairtrade Česká republika  
Sokolovská 50, 186 00 Praha 8  
Tel. +420 734 336 592  
E-mail: [info@fairtrade-cesko.cz](mailto:info@fairtrade-cesko.cz)  
IČ: 71226672  
DIČ: CZ71226672 (neplátce DPH)

Registrace: Magistrát hlavního města Prahy,  
oddělení občansko-správních agend – č. 9/04  
ze dne 10. 8. 2004  
Peněžní ústav: Raiffeisenbank,  
Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4,  
č. ú. 2874346001/5500

## OBSAH

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Kontakt                                                         | 2  |
| Předmluva předsedy                                              | 3  |
| Fairtrade ČR                                                    | 3  |
| Spotřeba fairtradových výrobků v ČR rostla i v letech 2011-2012 | 4  |
| Fairtrade ČR v letech 2011-2012                                 | 7  |
| Zapojení do mezinárodních organizací                            | 8  |
| Naše aktivity za období 2011-2012                               | 9  |
| Fairtrade ČR v médiích                                          | 15 |
| Organizační struktura                                           | 16 |
| Naši členové                                                    | 17 |
| Finanční zpráva                                                 | 18 |
| Poděkování                                                      | 20 |

## PŘEDMLUVA PŘEDSEDY FAIRTRADE ČR

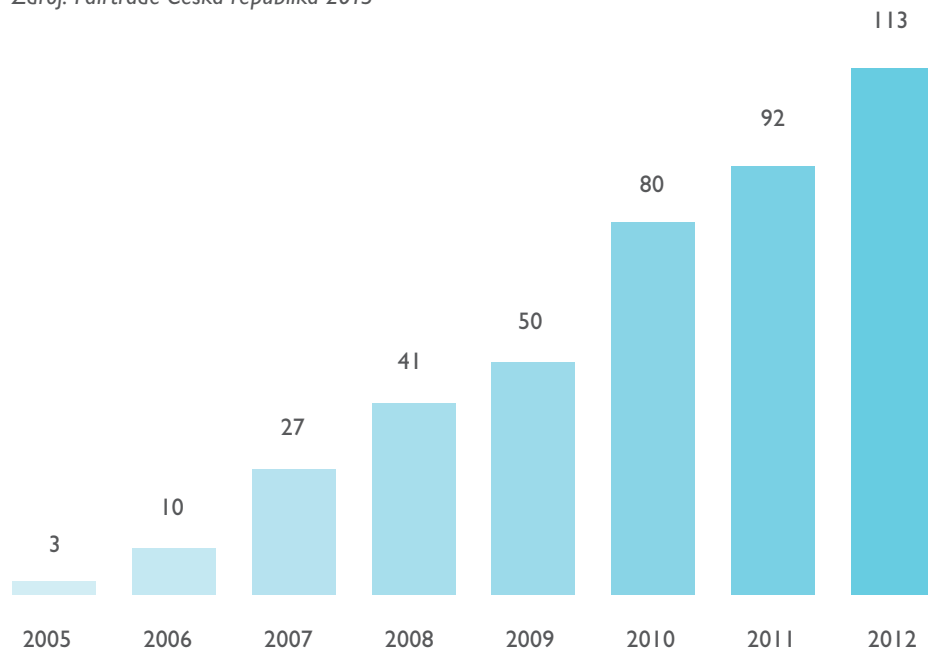
Fairtrade ČR prošla za poslední období řadou změn. Nebyla to rozhodně jen změna názvu z Asociace pro fair trade na Fairtrade Česká republika. Kromě spuštění projektů Fairtradových měst, škol a církví se především poslední rok aktivně vede důležitá diskuze o členství i vztahu „Fairtrade“ a „fair trade“. Významná vnitřní debata je obrazem toho, jak se Fairtrade nejen v České republice vyvíjí a jak reaguje na nově vznikající výzvy. Nám se i díky této diskusi podařilo přijmout nové členy a začít připravovat další kampaně a projekty.

Do systému Fairtrade se více zapojují velcí hráči, přesto ale v České

republice chybí důležitá část sortimentu fair trade - čerstvé ovoce a řezané květiny. Pevně věřím, že se během následujícího roku toto téma podaří posunout ke zcela praktickým výsledkům a dostupnost tohoto zboží se stane běžnou. Tento posun je a bude možný jen díky široké podpoře dobrovolníků, aktivitám mnoha jednotlivců, organizací i firem. Za tuto podporu fair trade a především pěstitelům a řemeslníkům ze země globálního Jihu Vám jménem Fairtrade Česká republika velice děkuji a věřím, že budeme moci počítat s Vaší podporou i v budoucím období.

Daniel Kolský

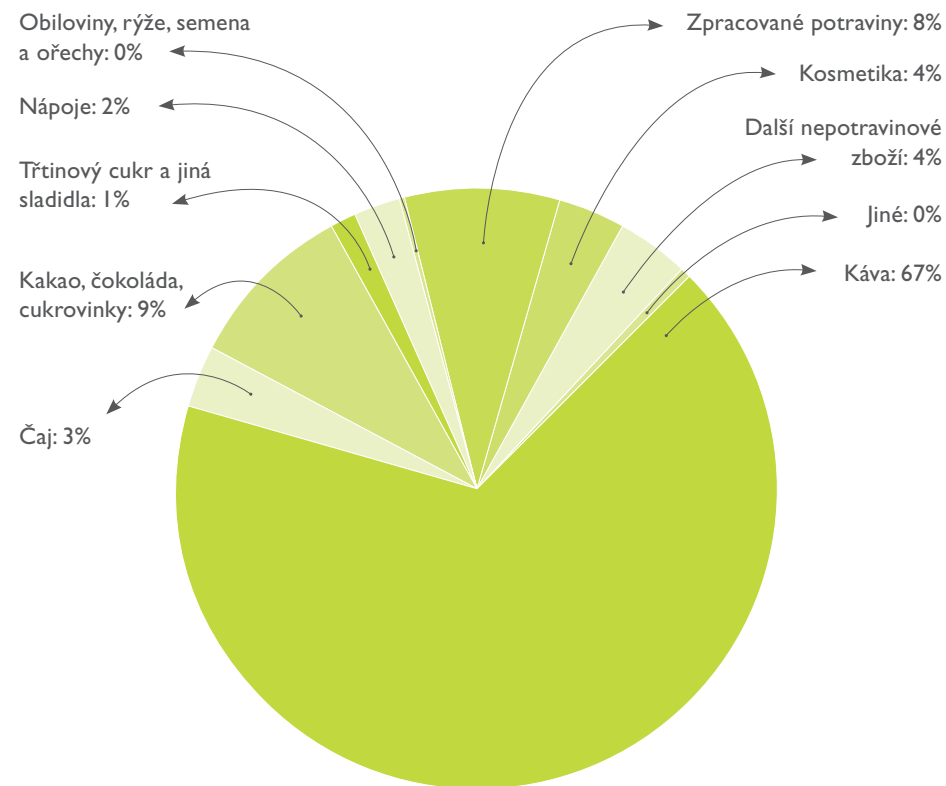
Čísla jsou v mil. korun  
Zdroj: Fairtrade Česká republika 2013



## SPOTŘEBA FAIRTRADOVÝCH VÝROBKŮ V ČR ROSTLA I V LETECH 2011-2012

V Česku se maloobchodní obrat fairtradových produktů zvyšuje rok od roku, a to i navzdory důsledkům ekonomické krize. V roce 2012 se zvýšil o 23 % oproti roku 2011. Prodej fairtradových výrobků za rok 2012 činil **113 milionů korun**. 85 % z toho jsou produkty se známkou FAIRTRADE®, 15 % pak výrobky bez této známky,

kam spadají například řemeslné produkty, či jiné produkty od organizací, které jsou členy World Fair Trade Organization. Nejvyšší zájem je stále o kávu, její podíl na celkovém obratu činil za rok 2012 67 %.



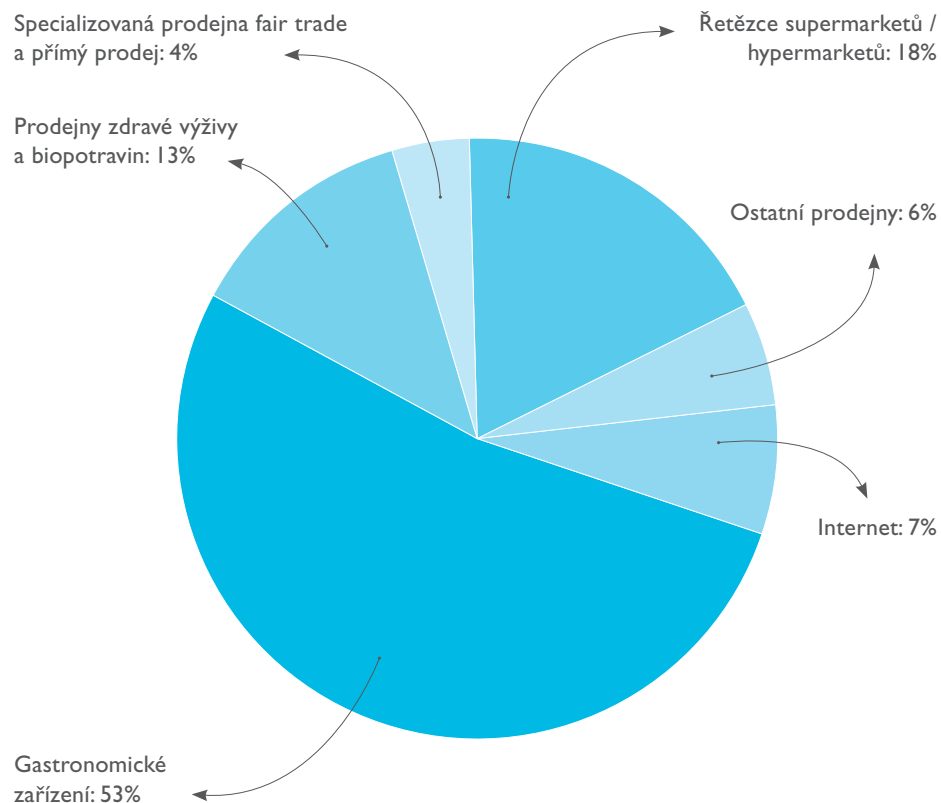
Zdroj: Fairtrade Česká republika, 2013

## STRUKTURA PRODÁVANÝCH VÝROBKŮ

V roce 2012 tvořil prodej kávy na obratu fairtradových produktů 67%, což je dáno též strukturou prodejních míst. V současnosti jednoznačně dominují kavárny a gastronomická zařízení, kde je káva nejprodávanějším produktem. Mezi další žádané produkty patří také čokoláda, kakao a cukrovinky, výrazný nárůst jsme zaznamenali v prodeji certi-

fikované fairtradové bavlny (4%). Poprvé se v roce 2012 významně projevil prodej kosmetiky s certifikací FAIRTRADE®.

8% obratu tvoří tzv. zpracované potraviny, kam patří např. džemy, marmelády či zmrzlina. Stále však chybí nabídka čerstvého ovoce a také nejsou dostupné řezané květiny s certifikací FAIRTRADE®.



Zdroj: Fairtrade Česká republika, 2013

## STRUKTURA PRODEJNÍCH MÍST

V roce 2012 se ještě zvýšil podíl gastronomických zařízení – v tuto chvíli činí 53% mezi všemi prodejními místy. 18% pak tvoří řetězce supermarketů a hypermarketů, oproti roku 2011 je zde tedy relativní ústup (25%). Fairtradové výrobky je dále možné zakoupit

v prodejnách zdravé výživy (13%), 7% pak tvoří prodej přes internet. Svou roli stále hrají specializované obchody s fairtradovými produkty, kde je například možné kromě potravin nakoupit také oděvy, řemeslné výrobky či kosmetiku.

## FAIRTRADE ČR V ROCE 2011-2012

Fairtrade Česká republika sdružuje české subjekty činné v oblasti fair trade. Zároveň je národním zástupcem Fairtrade International (FLO) a dohlíží na používání certifikační známky Fairtrade v ČR a monitoruje český trh s fairtradovými produkty.

Fairtrade ČR vznikla pod názvem Asociace pro fair trade v roce 2004 jako platforma pro posílení osvěty a propagace fair trade a na podporu prodeje fairtradových produktů na českém trhu. V roce 2012 se Asociace pro fair trade v souladu s mezinárodní strategií fairtradového hnutí přejmenovala na Fairtrade Česká republika.

## NAŠE VIZE

Naší vizí je mezinárodní obchod založený na etických principech, do kterého se mohou zapojit všichni drobní producenti z rozvojových zemí, a který přispívá k rovnoměrnému rozdělení světového bohatství.

## NAŠE POSLÁNÍ

Naším posláním je podpora rozvoje fair trade v České republice, definování a udržování standardů fair trade, šíření osvěty a informovanosti o fair trade a reprezentace českého hnutí fair trade v zahraničí. Dále k poslání Fairtrade ČR patří propojování aktérů fair trade

v České republice a budování důvěry ve fair trade mezi spotřebiteli. Zájemem členů a celé organizace je reprezentovat fair trade hnutí v České republice a přispívat k etickému způsobu mezinárodního obchodování.

## NAŠE HODNOTY

- = dialog
- = respekt
- = transparentnost
- = partnerství
- = solidarita
- = odpovědnost

## NAŠE CÍLE

Naším cílem je zejména

- = zvyšování obecného povědomí o fair trade, jeho principech a cílech a poskytování informací
- = podpora dovozu, certifikace a prodeje fair trade výrobků a zvyšování jejich podílu na trhu
- = dohled nad správným užíváním známky Fairtrade i nad dalším označováním výrobků fair trade
- = budování kapacit v oblasti prodeje fair trade



## ZAPOJENÍ DO MEZINÁRODNÍCH ORGANIZACÍ



Fairtrade Česká republika je od roku 2009 členem Fairtrade International (FLO) a v ČR působí jako její národní zástupce.

### ZNÁMKA FAIRTRADE

Mezinárodní certifikační známka Fairtrade je exkluzivním vlastnictvím FLO a je mezinárodně zaregistrovaná jako ochranná obchodní známka u World Intellectual Property Organisation

(WIPO). V České republice je registrována u Úřadu průmyslového vlastnictví, a její správou je smluvně pověřena Fairtrade Česká republika.

Význam a hodnoty známky:

- = Znamka má vysokou morální a finanční hodnotu a musí tak být prezentována.
- = Znamka reprezentuje celý systém Fairtrade a slouží jako komunikační nástroj mezi fairtradovými producenty a spotřebiteli.
- = Znamka na výrobcích umožňuje spotřebitelům jednoznačně rozpoznat, že jsou certifikovány v souladu se standardy Fairtrade.



Roku 2010 se Fairtrade ČR stala členem World Fair Trade Organization (WFTO) a tím i součástí největší mezinárodní platformy působící v oblasti fair trade, která má v současné době členy ve více než 70 zemích světa.

WFTO je celosvětová síť společností a organizací, které uznávají a dodržují deset základních principů fair trade. Posláním WFTO je umožnit producentům, zejména malým zemědělcům a řemeslníkům, zlepšit prostřednictvím fair trade své životní podmínky.

## NAŠE AKTIVITY ZA OBDOBÍ 2011-2012

### FAIRTRADOVÁ MĚSTA



V lednu 2011 byla spuštěna kampaň Fairtradová města ([www.fairtradovamesta.cz](http://www.fairtradovamesta.cz)), která je součástí mezinárodní iniciativy odstartované v roce 2000 ve Velké Británii. Cílem kampaně je osvěta v oblasti fair trade a podpora prodeje fairtradových produktů v daném místě. V tuto chvíli bylo v rámci iniciativy certifikováno více než 1200 měst po celém světě. Kampaň Fairtradových měst zaštitilo v České republice Ministerstvo životního prostředí ČR, koncept má také podporu Národní sítě Zdravých měst ČR.

Garantem kampaně je Fairtrade Česká republika, společně ji koordinují neziskové organizace NaZemi a Ekumenická Akademie Praha.

První dvě Fairtradová města byla slavnostně vyhlášena v září 2011 a stala se jimi města Litoměřice a Vsetín. V květnu 2012 kritéria kampaně dále naplnilo město Volyně a v září pak Český Krumlov.

### FAIRTRADOVÉ ŠKOLY

Fairtradové školy jsou součástí kampaně Fairtradová města – mezinárod-

ní iniciativy označování míst, kde je podporován fair trade. Tato kampaň mimo jiné umožňuje ukázat žákům témata z výuky v praxi a reálně přispět ke zlepšování kvality života lidí v zemích globálního Jihu. Kampaň Fairtradové školy je v souladu s Národní strategií globálního rozvoje vzdělávání pro období 2011 – 2015, kterou schválilo Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR v roce 2011, a napomáhá k dosahování jejich cílů.

V únoru 2012 byly vyhlášeny první dvě Fairtradové školy – Masarykova ZŠ v Litoměřicích a Střední a Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky ve Volyni. V květnu 2012 naplnila kritéria kampaně také ZŠ Rokytnice, Vsetín a v prosinci 2012 Hotelová škola Třebíč.

Jako další součást iniciativy Fairtradová města byla v září 2012 spuštěna kampaň Fairtradové církve a náboženské společnosti. V České republice má fair trade v církevním prostředí dlouholetou tradici. Zapojením se do kampaně dávají sbory a farnosti najevo svoji podporu celosvětovému hnutí za spravedlivější ekonomické vztahy mezi zeměmi globálního Severu a Jihu. Titul mohou získat jednotlivé sbory, farnosti či náboženské obce, kampaň je otevřená všem církvím a náboženským společnostem.



2011

4. listopadu 2011 se konal v Evropském domě seminář „Fair trade jako spotřebitelská volba?“, který byl zaměřen na marketingové strategie fairtradových organizací a obchodníků, na mediální obraz fair trade v ČR a na další témata týkající se vztahu spotřebitelské veřejnosti k fair trade.

### **Základní kurs pro prodejce fair trade, základy fair trade**

Jedná se o ucelený kurs, který v letech 2009 - 2010 probíhal pod názvem Qualifair a byl určen všem, kdo chtějí prodávat nebo již prodávají fairtradové produkty.

24. března 2011 Fairtrade ČR uspořádala kurz v rámci prvního modulu – Základy fair trade. Tohoto kurzu se zúčastnilo celkem 6 lidí, hlavním

tématem byly obecné informace o fair trade.

V roce 2012 navázaly další dva kurzy – 27. září modul Základy fair trade a 1. listopadu Sortiment a zbožiznalství. Celkem se zúčastnilo 13 lidí.

2012

19. duben 2012 – Snídaně pro obchodníky – tato akce je koncipována jako informativní setkání pro obchodníky, kteří by se rádi zapojili do systému Fairtrade a začali v ČR nabízet fairtradové produkty. Dubnového školení se zúčastnilo celkem 6 lidí z různých oblastí podnikání. Předmětem půldenního setkání bylo předání informací o možnostech a podmínkách získání certifikace na zpracování fairtradových produktů a získání licencí na jejich prodej.

2011

Světový den pro fair trade je v České republice každoročně oslavován v rámci série akcí pod hlavičkou Týdne pro fair trade. Během tohoto týdne jsou pořádány nejrůznější besedy, přednášky či ochutnávky fair trade výrobků. V roce 2011 proběhl Týden pro fair trade mezi 8. a 14. květnem. Tato akce se nesla ve znamení snídaňového happeningu, do kterého se zapojilo 41 českých měst, jejichž občané uspořádali snídani s fairtradovými produkty na veřejných prostranstvích. Fairtrade ČR při příležitosti této akce uspořádala 10. května 2011 tiskovou konferenci, na které prezentovala obraty z prodeje fair trade v roce 2010 a NaZemi představila koncept Férové snídane. Akce se setkala s velkou mediální odezvou (cca 160 mediálních výstupů).

2012

V roce 2012 byly oslavy Světového dne pro fair trade v podobném duchu, ovšem s větším počtem zapojených lidí a měst. Snídaňové happeniny koordinované organizací NaZemi proběhly dne 12. května v celkem 57 českých městech a obcích, které se tak přihlásily k podpoře fair trade. Tisková konference s pozvánkou na tyto Férové snídane proběhla dne 8. Května, kde současně

Fairtrade ČR prezentovala výsledky prodeje fairtradových produktů v roce 2011. Tiskové konference se zúčastnil také bolivijský zástupce družstva El Ceibo pan Francisco Reynaga Berrios.

### **NÁVŠTĚVA BOLIVIJSKÉHO PRODUCENTA V ČESKÉ REPUBLICE**

V rámci projektu Férové kakao, zaměřeného na zvýšení povědomí o fair trade mezi žáky a studenty, přijal pozvání Fairtrade ČR pan Francisco Reynaga Berrios z bolivijského družstva El Ceibo. Toto družstvo se věnuje ekologické produkci kakaa a je zapojeno do systému fair trade. Ve dnech od 9. do 23. května 2012 navštívil pan Reynaga celkem devět základních, středních a vysokých škol po celé ČR, na kterých se účastnil besed se studenty. Ti se tak mohli dovědět více o pěstování a zpracování kakaa i o přínosech systému fair trade. Projekt Férové kakao podpořila grantem Nadace Vodafone.

### **KDE JSME SE PREZENTOVALI – SALIMA 2012**

V týdnu od 27. února do 2. března se Fairtrade ČR prezentovala na 28. Mezinárodním potravinářském veletrhu Salima v Brně. Tato akce byla cílena na oslo-







vení obchodníků a propagaci fair trade. Zástupkyně organizace získaly řadu kontaktů, se kterými bude dále vyjednáváno o uvedení fairtradových produktů.

#### KONFERENCE A MEZINÁRODNÍ AKTIVITY

**Fairtrade Česká republika se v letech 2011–12 prezentovala na následujících akcích:**

L&TA Meeting, Vídeň, Fairtrade International - Jiří Hejkrlik se zúčastnil každoročního setkání zaměstnanců FLO, kteří se věnují práci s obchodníky a licenčními partnery – duben 2011

Comms & Marketing Meeting FLO, Amsterdam - Veronika Bačová se zúčastnila každoročního dvoudenního setkání marketingových a PR specialistů z FLO a národních iniciativ – červenec 2011

General Assembly Fairtrade International, Boppard,

Německo – Jiří Hejkrlik reprezentoval na každoroční valné hromadě FLO. říjen 2011

BioFach, Norimberk, Veronika Bačová, Tomáš Bílý, 16. – 19. 2. 2011

5th International Fair Trade Towns Conference, Malmö, Michaela Nová, 19. – 20. 11. 2011

Mezinárodní veletrh Biofach, Norimberk, Německo, Hana Chorváthová, 16. – 17. 2. 2012

Konference Fair Enough?, Londýn, Velká Británie, Hana Chorváthová, 6. – 7. 3. 2012

Information days, Fairtrade International, Bonn, Německo, Hana Chorváthová, 22. – 23. 3. 2012

L&TA meeting, Fairtrade Ireland, Dublin, Irsko, Jiří Hejkrlik, 25. – 27. 4. 2012

General Assembly Fairtrade International, Boppard, Německo, Hana Chorváthová, 28. – 29. 6. 2012

6th International Fair Trade Towns Conference, Poznań, Michaela Nová, 10. – 11. 11. 2012

#### Národní fairtradová konference

30. října 2012 se v Litoměřicích konala vůbec první Národní fairtradová konference, která přilákala na 80 účastníků z celé republiky. Byli zde zástupci veřejné správy i samosprávy, již certifikovaných Fairtradových měst a škol, zájemci o získání tohoto titulu a koordinátoři Zdravých měst. Nechyběli studenti, neziskové organizace a další aktivní občané se zájmem o zodpovědné nakupování. Hlavním organizátorem konference bylo město Litoměřice, na organizaci se podílela také Fairtrade Česká republika.

#### REALIZOVANÉ PROJEKTY

**Podpora kapacit Asociace pro fair trade – platformy pro podporu fair trade v ČR**  
**Leden 2011 – prosinec 2011**  
**Leden 2012 – prosinec 2012**  
**Donor: Ministerstvo zahraničních věcí ČR**

Fairtrade Česká republika je již od roku 2008 podporována Ministerstvem zahraničních věcí ČR v projektech na budování kapacit.

Cíle projektu v roce 2012:

I. Asociace pro fair trade jako silná a stabilní národní platforma pro rozvoj fair trade v České republice







2. Zapojení veřejných institucí a politické reprezentace do podpory fair trade jako efektivního nástroje rozvojové politiky

3. Zvýšení povědomí o fair trade mezi spotřebitelskou veřejností

Realizované aktivity v roce 2012:  
Semináře pro členy i veřejnost,  
rozesílání pravidelného newsletteru

Sběr kvantitativních i kvalitativních dat o českém fairtradovém trhu a jejich publikace

Účast na zahraničních akcích a zapojení do mezinárodních pracovních skupin

Návštěva producenta z fairtradového družstva na českých školách

Sítování se Slovenskými partnery

Provádění auditů u žadatelských měst a škol v rámci kampaně Fairtradová města a Fairtradové školy

Spolupráce na udělení licencí Fairtrade 2 českým firmám

Účast na mezinárodním potravinářském veletrhu Salima v Brně

Kontrola označování fairtradových produktů v ČR

Vytvoření pravidel pro označování prodejních míst s fairtradovými produkty

## FAIRTRADE ČR V MÉDIÍCH

Tisková konference ke spuštění kampaně Fairtradových měst – zmínky v celostátních i regionálních médiích – leden 2011

Tisková konference k publikaci statistik ohledně obrátu fairtradových produktů v roce 2010 – zmínky v hlavních celostátních médiích – květen 2011

Fairtradový prodej prudce roste – časopis Týden, 14. 5. 2012

ČT24 – vstup ve vysílání Ekonomika 24, 9. 5. 2012, Hana Chorváhová referuje o prodeji fairtradových produktů v roce 2011

Četné zmínky v médiích v souvislosti s tiskovou konferencí 9. 5. 2012 – zveřejnění hospodářských výsledků za rok 2011 – např. Deník E15, ČRo Leonardo, tištěná i elektronická média.

Reportáž z konference v Litoměřicích, regionální TV, 31. 10. 2012





## ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

### Rada Fairtrade ČR (do 2. 5. 2012)

Tomáš Bílý (předseda)  
Daniel Kolský (místopředseda)  
Jiří Hejkrlik  
Petra Matulová  
Katarína Petránková

### Revizor

Kateřina Chejlová (do 18. 10. 2011)

### Rada Fairtrade ČR (od 2. 5. 2012)

Daniel Kolský (předseda)  
Veronika Bačová (místopředsedkyně)  
Lenka Chrenščová  
Aleš Masner

### Revizor

Pavla Pěnčíková (od 2. 5. 2011)

### Zaměstnanci a zaměstnankyně Fairtrade ČR

Veronika Bačová – koordinátorka projektů „Podpora kapacit Asociace pro fair trade – platformy pro podporu fair trade v ČR“ a „Zvyšování odbornosti pracovníků sektoru fair trade – koncept QualiFair“, ředitelka Asociace pro fair trade do 16. Ledna 2012

Hana Chorváthová – vedoucí sekretariátu od 6. prosince 2011, koordinátorka projektu Podpora kapacit Asociace pro fair trade. Hlavní náplní práce je koordinace aktivit sekretariátu Fairtrade ČR.

Michaela Nová – koordinátorka kampaně Fairtradová města, podílela se na projektu „Férové kakao“ - koordinaci harmonogramu návštěvy producenta z Bolívie v České republice v květnu 2012

Jiří Hejkrlik – finanční a licenční manažer. Jiří Hejkrlik spolupracuje s Fairtrade ČR dlouhodobě od vzniku organizace.

## NAŠI ČLENOVÉ K 31. 12. 2012

### Řádní členové:

#### Ekumenická akademie Praha o.s.

Sokolovská 50, 186 00 Praha 8  
Tel.: +420 272 733 044,  
tel./fax: +420 272 737 077  
ekumakad@ekumakad.cz  
www.ekumakad.cz

#### Fairově s.r.o.

Pastevců 19; 149 00 Praha 4  
Tel.: +420 272 654 010  
Fax: +420 226 210 140  
obchod@fairove.cz  
www.fairove.cz

#### Fair Trade Centrum s.r.o.

Velká Mikulášská 10; 669 02 Znojmo  
Tel.: +420 537 021 319,  
+420 731 506 432  
Fax: +420 239 017 449  
info@ftcentrum.cz  
www.fairtradecentrum.cz

#### Jeden svět o.p.s.

Korunní 60; 120 00 Praha 2  
Tel.: +420 733 538 680  
obchudekjs@seznam.cz  
www.jedensvet.org

#### mamacoffee s. r. o.

8. listopadu 48; 169 00 Praha 6  
Tel.: +420 776 176 417  
info@mamacoffee.cz  
www.mamacoffee.cz

#### NaZemi o.s.

Kounicova 42; 602 00 Brno  
Tel./Fax: +420 543 214 002  
info@nazemi.cz  
www.nazemi.cz

#### Arcidiecézní charita Praha

Londýnská 44, 120 00 Praha 2  
Tel.: +420 222 512 401 (ředitelství)  
Tel.: +420 224 246 519,  
+420 224 246 573  
(Rozvojové středisko)  
Fax: +420 272 659 945  
praha@charita-adopce.cz  
www.praha.charita.cz

### Sympatizující člen:

#### Miko Káva s.r.o.

Budilovská 167, 142 00  
Praha 4 – Písnice  
Tel. 261 912 160, 775 330 796  
obchod@mikokava.cz  
www.mikokava.cz, www.mikofair.cz



## FINANČNÍ ZPRÁVA

| VÝSLEDOVKA (v Kč)   PROFIT AND LOSS STATEMENT (in CZK) |                                               |           |           |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|-----------|
| NÁKLADY   COSTS                                        |                                               | 2011      | 2012      |
|                                                        | Nákupy   Purchase                             | 26,000    | 27,000    |
|                                                        | Služby   Services                             | 423,000   | 317,000   |
|                                                        | Osobní náklady   Personal costs               | 561,000   | 578,000   |
|                                                        | Ostatní náklady   Other costs                 | 21,000    | 11,000    |
|                                                        | Poskytnuté příspěvky   Provided contributions | 11,000    | 8,000     |
|                                                        | Náklady celkem   Total costs                  | 1,042,000 | 940,000   |
| VÝNOSY   INCOME                                        |                                               |           |           |
|                                                        | Tržby z prodeje služeb   Sales of services    | 370,000   | 1,061,000 |
|                                                        | Ostatní výnosy   Other income                 | 1,000     | 23,000    |
|                                                        | Přijaté příspěvky   Received contributions    | 101,000   | 33,000    |
|                                                        | Provozní dotace   Operating subsidies         | 384,000   | 200,000   |
|                                                        | Výnosy celkem   Total income                  | 855,000   | 1,317,000 |
| VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ   SURPLUS                         |                                               | -187,000  | 363,000   |

| ROZVAHA (v Kč)   BALANCE SHEET (in CZK) |                                                           | 31. 12. 2011   31 December 2011                                              |         | 31. 12. 2012   31 December 2012                                                  |         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| AKTIVA   ASSETS                         |                                                           | Stav k prvnímu dni účetního období<br>Status to 1st day of accounting period |         | Stav k poslednímu dni účetního období<br>Status to last day of accounting period |         |
|                                         | Dlouhodobý majetek   Long term assets                     | 0                                                                            | 0       | 0                                                                                | 0       |
|                                         | Pohledávky   Receivable                                   | 274,000                                                                      | 109,000 | 109,000                                                                          | 31,000  |
|                                         | Krátkodobý finanční majetek   Short term financial assets | 16,000                                                                       | 133,000 | 133,000                                                                          | 479,000 |
|                                         | Jiná aktiva   Other assets                                | 25,000                                                                       | 4,000   | 4,000                                                                            | 13,000  |
|                                         | Celkem   Total                                            | 315,000                                                                      | 247,000 | 247,000                                                                          | 523,000 |
| PASIVA   LIABILITIES                    |                                                           |                                                                              |         |                                                                                  |         |
|                                         | Jmění   Assets                                            | 0                                                                            | 0       | 0                                                                                | 0       |
|                                         | Výsledek hospodaření   Economic result                    | 253,000                                                                      | 66,000  | 66,000                                                                           | 443,000 |
|                                         | Dlouhodobé závazky   Long term liabilities                | 0                                                                            | 0       | 0                                                                                | 0       |
|                                         | Krátkodobé závazky   Short term liabilities               | 62,000                                                                       | 181,000 | 181,000                                                                          | 81,000  |
|                                         | Jiná pasiva   Other liabilities                           | 0                                                                            | 0       | 0                                                                                | 0       |
|                                         | Celkem   Total                                            | 315,000                                                                      | 247,000 | 247,000                                                                          | 523,000 |





# PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme všem, kteří Fairtrade Česká republika v roce 2011-2012 podpořili:



Naše poděkování patří také Evropskému domu v Praze za poskytování seminárních prostor. Zároveň děkujeme všem členům Fairtrade ČR za aktivní podporu fair trade po celé období 2011-2012 a dík patří i všem dobrovolnicím a dobrovolníkům, kteří nám v uplynulém roce pomáhali.

Seznam autorů fotografií:

Didier Gentilhomme, Max Havelaar, Fairtrade ČR, Simon Rawles, Fairtrade ČR, Nathalie Bertrams, Didier Gentilhomme

Vydala: Fairtrade Česká republika  
Text výroční zprávy:  
Fairtrade Česká republika  
Grafická úprava a sazba:  
Vasil Artamonov

Fairtrade Česká republika  
Sokolovská 50  
186 00 Praha 8  
Tel. +420 734 336 592  
E-mail: [info@fairtrade-cesko.cz](mailto:info@fairtrade-cesko.cz)  
[www.fairtrade-cesko.cz](http://www.fairtrade-cesko.cz)